

SOZIALISTISCHE REPUBLIK VIETNAM

Unabhängigkeit – Freiheit – Wohlstand

OBERSCHULABSCHLUSSZEUGNIS

Name, Vorname: **NGUYEN THI MY LIEN**

Geburtsdatum: **18.07.1994**

Geburtsort: **Ho Chi Minh Stadt**

Geschlecht: **weiblich**

Volksgruppe: **Kinh**

Schüler/in der: **Nguyen Khuyen Oberschule**

Prüfungsdatum: **02.06.2012**

Prüfungskommission: **Nguyen Khuyen Oberschule**

Abschlussnote: **Ausreichend**

Formen der Ausbildung: **Vollzeit**

Ho-Chi-Minh Stadt, den 22. August 2012

VORSITZENDER DES BILDUNGSAMTES DER

HO CHI MINH STADT

(gezeichnet und gesiegelt)

Le Hong Son

Registrierungsnummer: **A01079472**

Nummer im Oberschulabschlusszeugnis: **5810330265**

Tôi, Trần Vĩnh Tiến, Căn cước công dân số: 001083039705 cấp ngày 30/11/2023 tại Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Đức.

Ich, Tran Vinh Tien, Bürger-ID-Nr.: 001083039705, ausgestellt am 30/11/2023 durch die Polizeidienststelle für die administrative Verwaltung der sozialen Ordnung, als Mitarbeiter im Notariat Nguyen Hue, Stadt Hanoi, verpflichtete mich, diese Urkunde/ dieses Dokument vom Vietnamesischen ins Deutsche korrekt übersetzt zu haben.

Người dịch / Übersetzer

Trần Vĩnh Tiến

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN / ZEUGNIS VON NOTAR/-IN

Hôm nay, ngày 27 tháng 09 năm 2024 (Ngày hai mươi bảy, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư), tại trụ sở Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ – Số 165 phố Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, TP. Hà Nội
Heute am 27.09.2024 im Notariat Nguyen Hue – Nr. 165 Giang Vo, Gemeinde Cat Linh, Bezirk Dong Da, Stadt Hanoi.

Tôi: **CÔNG CHỨNG VIÊN** chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.
Ich: **CÔNG CHỨNG VIÊN** - Notar/-in des Notariats, im Rahmen meiner gesetzlich vorgesehenen Zuständigkeiten.

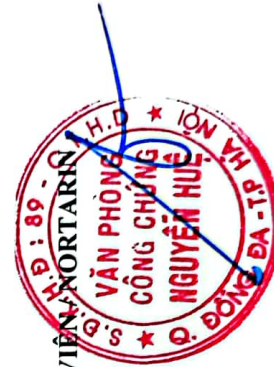
Vũ Thị Liên

CHỨNG NHÂN/ BEGLAUBIGE:

- Bản dịch này do ông Trần Vĩnh Tiến, Căn cước công dân số: 001083039705 cấp ngày 30/11/2023 tại Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Việt sang tiếng Đức.
- Diese Übersetzung wurde von Herrn Tran Vinh Tien, Bürger-ID-Nr.: 001083039705, ausgestellt am 30/11/2023 durch die Polizeidienststelle für die administrative Verwaltung der sozialen Ordnung; als Mitarbeiter im Notariat Nguyen Hue, Stadt Ha Noi von Vietnamesisch ins Deutsch übersetzt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Trần Vĩnh Tiến.
- Die Unterschrift in der Übersetzung ist von Herrn Tran Vinh Tien.
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Der Inhalt der Übersetzung ist korrekt, legal, nicht gegen die soziale Moral.
- Văn bản công chứng này được lập thành bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.
- Dieses Dokument wird in exemplar/-e gemacht. Jedes Exemplar besteht aus blatt/blätter, seite/-n; Speicherung: 1 (ein) Exemplar im Notariat Nguyen Hue, Stadt Hanoi.

- Số công chứng: 2737
Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

- Beglaubigungs-Nr.: 01/2024 TP/CC-SCC/BD
Buch Nr.: 01/2024 TP/CC-SCC/BD



CÔNG CHỨNG VIÊN

Vũ Thị Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: NGUYỄN THỊ MỸ LIÊN
Ngày, tháng, năm sinh: 18/07/1994
Nơi sinh: Thành phố Hồ Chí Minh
Giới tính: Nữ Dân tộc: Kinh
Học sinh trường: THPT NGUYỄN KHUYẾN
Khoa thi: 02/6/2012 Hội đồng thi: THPT NGUYỄN KHUYẾN
Xếp loại tốt nghiệp: Trung bình Hình thức đào tạo: Chính quy

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 8 năm 2012

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

ĐÀO TẠO

Số hiệu: A 01079472

Số vào sổ cấp bằng: 58.10330265

Lê Hồng Sơn

